

JUN 10 1993



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3232
8 June 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 8 июня 1993 года, в 19 ч. 55 м.

Председатель: г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО (Испания)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
	Китай	г-н ЧЖАН Янь
	Джибути	г-н ДОРАНИ
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Венгрия	г-н ЭРДЕШ
	Япония	г-н СИГЭЙЭ
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛТУН-ТУИМИ
	Новая Зеландия	г-н О'БРАЙЕН
	Пакистан	г-н ХАН
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ФЕРТ
	Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV. 3232
8 June 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
во вторник, 8 июня 1993 года, в 19 ч. 55 м.

Председатель: г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО (Испания)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
	Китай	г-н ЧЖАН Янь
	Джибути	г-н ДОРАНИ
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Венгрия	г-н ЭРДЕШ
	Япония	г-н СИГЭЙЭ
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Новая Зеландия	г-н О'БРАЙЕН
	Пакистан	г-н ХАН
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ФЕРТ
	Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 19 ч. 55 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В АНГОЛЕ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

В результате проведенных между членами Совета Безопасности консультаций я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности с серьезной обеспокоенностью и потрясением воспринял сообщение Генерального секретаря о совершенном силами УНИТА 27 мая 1993 года в районе между Кипунго и Матала нападении на поезд с гражданскими лицами, в результате которого погибло 225 человек, в том числе женщины и дети, и несколько сот человек было ранено.

Совет Безопасности решительно осуждает эту акцию УНИТА, которая представляет собой явное нарушение резолюций Совета Безопасности и международного гуманитарного права, и вновь требует, чтобы УНИТА немедленно прекратил свои вооруженные нападения. Совет Безопасности осуждает подобные преступные нападения и подчеркивает, что виновные в этом должны быть призваны в ответу. Совет Безопасности настоятельно призывает лидеров УНИТА обеспечить, чтобы его силы соблюдали нормы международного гуманитарного права.

Совет Безопасности вновь подчеркивает настоятельную необходимость немедленного прекращения огня на всей территории страны и вновь повторяет свой призыв к обеим сторонам, в частности УНИТА, возобновить прерванные мирные переговоры с целью полного осуществления Соглашений об установлении мира".

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/25899.

(Председатель)

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта его повестки дня.

Совет будет и впредь держать данный вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 20 ч. 00 м.